

OBRAS DE JEAN PIAGET
TRADUCIDAS AL ESPAÑOL

Dado el creciente interés que, en los últimos años, se está desarrollando en los medios psicológicos y pedagógicos de nuestro país por la obra del gran psicólogo suizo, hemos considerado oportuno dar a conocer al lector de habla española los trabajos que, hasta el momento, han sido traducidos a este idioma.

El orden que se sigue en esta relación bibliográfica es el de su aparición en lengua española. No obstante, se ha creído conveniente, para una mejor orientación del lector, indicar entre paréntesis la fecha de su publicación en el idioma original siempre que ello nos ha sido posible.

Se ha añadido, al final, un material de consulta que puede ser útil para una introducción al pensamiento de Piaget. Las dos primeras obras que se citan ofrecen una amplia visión de conjunto, en su doble vertiente teórica y experimental. La tercera, aún siguiendo la misma intención de síntesis, se ciñe especialmente a la exposición de la teoría sobre el desarrollo de la inteligencia infantil. La última es una recopilación de trabajos realizados por especialistas en diversas ramas de las ciencias y constituye un notable testimonio del enorme impacto que la obra de Piaget ha producido en el mundo científico contemporáneo.

A la vista de este suplemento bibliográfico, un hecho es evidente: la «aceleración» que, en el curso de los tres o cuatro últimos años, ha experimentado la difusión en nuestra lengua de las obras de Piaget. En efecto, el número de traducciones aparecidas sólo a partir de 1967 suma un total igual o quizás superior al de las aparecidas antes de esta fecha. En nuestra opinión, este fenómeno de aparición cuantitativa constituye un reflejo del creciente interés al que más arriba aludíamos y suministra un firme apoyo para esperar que, en un futuro muy próximo, la parte más esencial de la importantísima aportación de J. Piaget estará fácilmente al alcance de los psicólogos y pedagogos españoles.

El nacimiento de la inteligencia en el niño. Revista de Pedagogía, Madrid, 1926, 5, 529-536.

El lenguaje y el pensamiento en el niño. (Trad. O. Barnés.) Ed. La Lectura, s. f. (1923).

El juicio y el razonamiento en el niño. (Trad. O. Barnés.) Ed. La Lectura, s.f., (1924).

La representación del mundo en el niño. (Trad. V. Valls y Anglés.) Espasa-Calpe, Madrid, 1933 (1926).

La nueva educación moral. En colaboración con P. Petersen. (Trad. M.^a L. Navarro.) Publ. de la Rev. Ped., Madrid, 1933.

La causalidad física en el niño. (Trad. J. Comas.) Espasa-Calpe, Madrid, 1934 (1927).

El juicio moral en el niño. (Trad. J. Comas.) Francisco Beltrán, Madrid, 1935 (1932).

Psicología de la inteligencia. (Trad. J. C. Foix.) Psique, Buenos Aires, 1955 (1947).

La autonomía en la escuela. Losada, Buenos Aires, 1958.

- Psicología, lógica y comunicación (epistemología genética e investigación psicológica)*. En colaboración con E. W. Beth y W. Mays. (Trad. Noelia Bastard). Nueva Visión, Buenos Aires, 1959 (1957).
- Psicología de las edades*. En colaboración con D. Katz, A. Buseman y B. Inhelder. (Trad. A. Serrate.) Ed. Morata, Madrid, 1961.
- Los estadios en la psicología del niño*. En colaboración con P. Osterrieth y otros. III Simposium de la Asociación de psicología científica de lengua francesa. Lautaro, Buenos Aires, 1963 (1955).
- El lenguaje y el pensamiento en el niño pequeño*. En colaboración con H. Allport, E. J. Day y M. M. Lewis. (Trad. E. Mendolia.) Paidós, Buenos Aires, 1965.
- La formación del símbolo en el niño*. Imitación, juego y sueño. (Trad. J. Gutiérrez.) Fondo de Cultura Económica, México, 1961 1.ª ed., 1966, 2.ª ed. (1946).
- Seis estudios de psicología*. (Trad. N. Petit.) Seix y Barral, Col. Ensayo, Barcelona, 1967.
- Génesis del número en el niño*. En colaboración con A. Szeminska. Guadalupe, Buenos Aires, 1967 (1941).
- Génesis de las estructuras lógicas elementales*. En colaboración con B. Inhelder. (Trad. M. Riani.) Guadalupe, Buenos Aires, 1967 (1959).
- La construcción de lo real en el niño*. (Trad. M. Arruñada.) Proteo, Buenos Aires, 1968, 2.ª ed., 1965, 1.ª ed. (1937).
- La enseñanza de las matemáticas*. En colaboración con E. W. Beth y otros. (Trad. A. Maillou y A. Azpuin.) Aguilar, Madrid, 1968, 3.ª ed. (1955).
- Relaciones entre la lógica formal y el pensamiento real*. En colaboración con E. W. Beth. (Trad. V. Sánchez Zabala.) Ciencia Nueva, Madrid, 1968 (1961).
- Educación e instrucción*. (Trad. H. Acevedo.) Proteo, Buenos Aires, 1968 (1965).
- El estructuralismo*. (Trad. Floreal Mazia.) Proteo, Buenos Aires, 1968 (1968).
- El nacimiento de la inteligencia en el niño*. (Trad. L. Fernández Cancela.) Aguilar, Madrid, 1969 (1936).
- Introducción a la psicolingüística*. En colaboración con J. de Ajuriaguerra y otros. VIII Simposium de la Asociación de psicología científica de lengua francesa. Proteo, Buenos Aires, 1969 (1963).
- Las nociones de estructura y génesis*. En colaboración con L. Goldman y otros. Proteo, Buenos Aires, 1969 (1964).
- La psicología del niño*. En colaboración con B. Inhelder. Morata, Madrid, 1969 (1966).
- Biología y conocimiento. Ensayo sobre las relaciones entre las regulaciones orgánicas y los procesos cognitivos*. (Trad. F. González Aramburu.) Siglo XXI, Madrid, 1969. (1967).
- Psicología y pedagogía*. (Trad. F. J. Fernández Buey.) Ariel, Barcelona, 1969 (1969).
- Sabiduría e ilusiones de la filosofía*. (Trad. J. Carrillo y M. C. Vial.) Península, Barcelona, 1970 (1965).
- La psicología, las relaciones interdisciplinarias y el sistema de las ciencias*. (Trad. F. J. Fernández Buey.) Convivium, Barcelona, 1970, I, 31, 3-26 (1966).
- La epistemología genética*. (Trad. J. A. del Val.) A. Redondo, Col. Beta, Barcelona, 1970.
- El desarrollo de las cantidades físicas en el niño*. En colaboración con B. Inhelder. (Trad. G. Sastre.) Ed. Nova Terra, Barcelona. 1971.

Se publicarán próximamente:

Psicología evolutiva y método genético.

Tratado de Psicología experimental. En colaboración con P. Fraisse y otros.

Lógica y conocimiento científico. Epistemología general. En colaboración con L. Apostel y otros.

Los procesos de adaptación. En colaboración con F. Bresson y otros.

BATTO, A. M.: *El pensamiento de Jean Piaget. Psicología y epistemología*. Emecé, Buenos Aires, 1969.

FLAVELL, J. H.: *La psicología evolutiva de Jean Piaget*. Paidós, Buenos Aires, 1968.

PHILLIPS, J. L.: *Los orígenes del intelecto según Piaget*. Fontanella, Barcelona. 1970.

AJURIAGUERRA, J. de (y otros): *Psicología y epistemología genéticas. Temas piagetianos*. Proteo, Buenos Aires, 1970.